

TOPAZ TIMES

T R I — W E E K L Y

Vol. IV, No. 18

TOPAZ, UTAH

Thursday, August 12, 1943

CATTLE PROJECT GETS 45 FEEDERS

Approximately 45 head of feeder cattle, purchased at Wayne county recently, were trucked out to the project farm last night, it was learned today from Alden S. Adams, assistant farm superintendent.

He added that 130 head of feeders, ranging from 550 to 750 pounds, are expected to arrive from Cedar City today. The feeders, a class of cattle that have attained full growth but are not yet fat enough for slaughter, will be fed on project pastures only.

According to William C. Farrell, acting farm chief, the 400 to 450 pounds of weight which will be added to the head of feeder cattle, will be an economical increase involving no expense on feed. At current market quotations this means an increase of value in cattle to \$90 each, he said.

CANNING COMPANY SEEKS WORKERS

The Robins Canning Company of Roy, Weber County, is calling for 24 women tomato cannery workers, according to the relocation office.

On piece work basis, the pay will be 12¢ per 17 quarts with 8 to 10 hours of work per day, 6 days a week. It was reported that workers would be able to average about \$7 per day.

Housing is provided in a newly constructed building where two girls will be accommodated in each room.

The working season will be from September 1 until the October freeze, it was indicated.

WEATHER	Max.	Min.
Tuesday.....	98°	60°
Wednesday.....	98°	65°

541 REPATRIATES FOR TRANSFER INTERVIEWED

A total of 541 persons who had asked for repatriation and had not requested concellation prior to July 1 have been interviewed by the welfare section in preparation for transfer to the Tule Lake center, it was announced today by Charles F. Ernst, project director.

In addition to this number, 87 persons are members of the immediate families in this category who have requested voluntary transfer to Tule Lake. This makes a total of 628, who fall in the first group of those who have asked for transfer.

This practically completes the interviews for persons asking repatriation, he added.

INTERVIEWING NOS

Persons who maintained their "no" answer following transfer hearings conducted last week are now being interviewed by the welfare section.

All those who have expressed their desire to be transferred to Tule Lake will be notified within a short time of the date when they will leave.

PALMER NAMED TO SUCCEED BELL

Wendell W. Palmer of the Idaho Falls WRA office has been named successor to Roscoe Bell as chief of the agricultural division, it was learned today.

Bell, now assistant director, said that Palmer has been the acting relocation supervisor of the Idaho Falls office for the past several months.

The new chief is scheduled to arrive in Topaz today.

RELOCATION FORUM

The weekly relocation forum tonight will feature Rev. Kenryo Kumata, national YBA director, and Claude C. Cornwall, employment head, as speakers at dining hall 32, starting at 8 o'clock. George Hirose will be the moderator.

NATURE GIVES BRIGHT STUNTS

"Hellzapoppin'" must have been what most of the residents were thinking during last night's especially loud thunder storm.

The thunder was accompanied by flashes of lightning and the heavy downpour of rain.

Lightning was reported to have struck atop a roof at barrack 9, block 33, causing a fuse to blow out.

FARM CRISIS HELP NEEDED

"There is a crisis in the cabbage patch. The weeds and the worms are threatening to destroy the 50 acre cabbage crop," said George McColm of the agricultural division.

He added that the weeds must be removed before dust can be applied to control the insects to meet the crisis.

Truck crop foremen have issued a call for volunteers to hoe the cabbage. Agricultural trucks will visit each mess hall between 1 and 1:15 PM Saturday afternoon to pick up volunteers.

"The response will determine whether the cabbage crop can be saved," McColm stressed.

VOLUNTEER: Pvt. Yuk Hibino, who was inducted at Ft. Douglas last week, visited his parents, 5-9-C, and friends yesterday and departed on his furlough today. Pvt. Hibino volunteered for the nisei combat team while working in Midvale on seasonal leave.

TOPAZ TIMES

Published Tuesdays, Thursdays, and Saturdays
at the Central Utah Relocation Center

Harumi Kawahara, Managing Editor

A CONSEQUENCE

One serious consequence of the violent propaganda currently being circulated against persons of the Japanese race on the basis of their race alone has not been sufficiently emphasized.

It is gumming up the works of the War Relocation Authority's Japanese American resettlement program in the Middle West.

Feeling toward the Japanese Americans has on the whole been of a much gentler nature in the Middle-West than in the Far West. In evidence of this, it would be possible to quote editorial comment from Middle Western newspapers highly sympathetic toward loyal Japanese Americans and to reprint passages from letters of Japanese Americans resettled and fully accepted in Middle Western communities.

However, the fulminations in the California press and the activities of such societies as the Order of the Eagles and the American Legion are scaring the daylights out of the Middle Westerners. Communities that otherwise would willingly have accepted small numbers of resettled Americans of Japanese ancestry have been inspired with distrust of the Japanese as a race, and with fear of them as economic competitors.

The "slap-the-Jap" elements in the West Coast states are not particularly concerned with what happens to the Japs in the Middle West. That doesn't affect their business interests. They just want to keep them out of the Pacific Coast, preferably, forever. But even if they do not intend to make resettlement of Japanese Americans in the Middle West impossible, their campaign is beginning to have that effect.

Unless it is stopped, resettlement of loyal Japanese Americans and utilization of their manpower for the war effort may be impossible. And in order that it may be stopped, in order that this country may treat the Japanese Americans within its borders in a fashion worthy of a democratic nation, it is essential that responsible citizens put up a courageous fight against propaganda attacking the Japanese on a purely racial basis. It is essential that they do the job the West Coast press has failed to do and bring the facts of the Japanese American relocation and resettlement problem before the American people.

For these reasons we again urge interested students, together with other responsible and intelligent citizens, to support the activities of the Pacific Coast Committee on American Principles and Fair Play, the one organization we know of at the present time carrying on a counter-campaign against hate-the-Jap movements in the West.

The Daily Californian
July 30, 1943

(Editor's note: The above editorial is one of two editorials which appeared in the Daily Californian during the last week of July on the problems of the American Japanese. National WRA Director Dillon Myer addressed the University of California students August 6 while he was in the West Coast to confer with various officials there.)

DESERT Echoes

NAMES IN THE NEWS: Employed by the War Department as a transliterator with the Army Map Service in Cleveland, Ohio, is Yoshio Nishimura, who formerly resided at 6-4-B in this center. Nishimura volunteered for Camp Savage and was awaiting induction in Cleveland, when he qualified for this post. He is now deferred from service in the armed forces.....Prof. Chiura Obata, one-time instructor in art at the University of California, is now working as an artist at an advertising display concern in St. Louis, Missouri. After evacuation, Prof. Obata was head of the art schools at Tanforan and Topaz. Recently, the St. Louis Post-Dispatch devoted a page to relocated persons in its rotogravure section, and he was among those pictured and featured.

NATIONAL SPOTLIGHT: Liberty Magazine, which published Maxine Davis' "The Truth About Jap Camps", regarding the treatment being accorded American Japanese in the relocation centers, in its August 7th issue, is following that up in this week's edition with an article by Mary Oyama, noted nisei writer, entitled "My Only Crime Is My Face", revealing how the democratic ideals of the nisei stood up under an acid test.

TOPAZES: To James Lamb, Keigo Inouye, Tats Nakamoto and the CES for pushing and making the summer camp at Antelope a reality. Because of their efforts, over 600 youngsters will have enjoyed a week's vacation with all the rigors and fun of outdoor life before school starts next month....To Mayor Frank S. Gaines of Berkeley, California, and a member of the Pacific Coast Committee on American Principles and Fair Play, for declaring the following statement during his recent visit to Gila River: "People in California who are against the return of evacuees to the west coast after the war and are urging their deportation to Japan have to either change their views or abandon the basic ideas of the Constitution."

TODAY'S THOUGHT: Doing nothing is the most tiresome job in the world, because you can't quit and rest!

Tad Hirota

LAW VIOLATORS MAY BE FINED; MAXIMUM, \$300

30 MIDSUMMER GRADS TO RECEIVE DIPLOMAS

Because the limiting of privileges and imprisonment have been found to be impotent in project penal procedures, the project director is now authorized to permit violators of community ordinances or WRA regulations to pay a fixed sum of money as an alternative to imprisonment.

The order, which was released through administrative instruction 85, further determines that the maximum fine so imposed shall not exceed \$300 for any single offense.

By regulation duly promulgated, the project judicial commission may, in cases tried before it, also impose a fine, subject to the same limitation as to amount.

It was indicated that amounts received as a result of such sentences, whether imposed by the director or judicial commission, shall be paid into the US Treasury as miscellaneous receipts.

LOST: A leather wallet, containing \$5 in cash, in the area between the post office and block 4, Saturday afternoon. Finder is asked to contact the Topaz Times office.

"MY ONLY CRIME IS MY FACE," WRITES NISEI IN LIBERTY

In an article entitled, "My Only Crime Is My Face," Mary Oyama, a nisei writer formerly of Los Angeles, tells of her impressions of the evacuation program and also of her relocated life in this week's issue of Liberty Magazine.

Of her induction to the Santa Anita assembly center Miss Oyama states, "But as we trudged through the gates to our prison--the horse stables of the Santa Anita race track--I decided only to look forward with hope; never to look back at the happy life we were leaving."

Traits and behaviors of evacuees which are typically American are described.

Thirty senior students, who completed summer session courses at Topaz City High School this week, will receive their diplomas at special commencement exercises tomorrow night from 8 o'clock at dining hall 32. The general public is invited to attend the ceremonies, which will have as its theme, "Our World Today--A Challenge to Youth."

JR. RESERVES ENJOYING CAMP

Approximately 50 Junior Girl Reserves are enjoying outdoor camp life at Antelope Springs this week, it was learned today from James Lamb, CES head.

Directors for the girls include Misses Margaret Kitashima, May Kishii, Toshi Koba, Mary Kato, Mary McMillan, Nuiko Haramaki and Hisako Nonaka.

90 Brownie Girl Scouts held a day's outing at the summer camp yesterday, accompanied by their advisers.

SACHI MIZOTA'S ENGAGEMENT TOLD

Mr. and Mrs. Saizo Mizota, 38-12-CD, announced the troth of their daughter, Sachi, to Masao James Sato of 22-4-E last Saturday night. The wedding will be held in the very near future.

Miss Mizota formerly resided in San Francisco, while her fiance lived in Oakland.

She also relates her experiences of the trip to the Heart Mountain center. With renewed ambitions, the evacuees of the new relocation center as pioneers set about to make their homes as comfortable as possible.

Her family relocated to Denver in February and of her new life Miss Oyama writes, "I can tell you it's great to be free after months of confinement in a regimented, communal existence. We are living in poorer circumstances compared to our pre-evacuation status, but we are not unhappy. I'll never, never take freedom for granted again."

The 30, who lacked the required units for graduation in June, were provided with the opportunity to acquire the basic amount of credits during the summer school program, stated Dr. Golden L. Woolf, principal. Normally, deficient unit students would have to attend a regular fall session, he added.

GRADUATES NAMED

The graduates include: Seiji Aizawa, Akira Fujimoto, Aiko Fukuda, Ichiro Fukunaga, Teiko Hideshima, Kimiko Hirao, Sumi Honnami, Taeko Honnami, Takeshi Imachi, Kaoru Inouye, Lily Ishikawa, Lillian Kajiwará, Mikihiko Kita, Nobuo Kono, Fusaye Kunisawa, May Maruyama.

Kikuko Miyata, Shizue Moritomo, Sumi Nakahiro, Teruko Nakamizo, Patsy Nakamura, William Oshima, Kay Sakaguchi, Toshiko Suzuki, Kimiko Takeuchi, Nancy Toji, Miyeko Yanagi, George Yano, Florence Yoshida and Tommie Yoshitomi.

PROGRAM REVEALED

The program for the graduation exercises follows:

1. Processional--Miyeko Taketa, accompanist.
2. Pledge of allegiance --led by William Oshima.
3. National anthem.
4. Invocation--Rev. I. Tanaka.
5. Opening address--William Oshima.
6. Student speakers--Lillian Miyata, Toshiko Suzuki, and Seiji Aizawa.
7. Vocal solo--Fusaye Kunizawa.
8. Presentation of the class--Principal G. Woolf.
9. Presentation of diplomas--Supt. L. Noble.
10. Remarks to graduates --Director C.F. Ernst and L.W. Bell, assistant director.
11. School hymn--graduates.
12. Recessional.

BON ODORI TO CLIMAX BUDDHIST FETE SUNDAY

Climaxing 6 weeks of rehearsals, Topaz Buddhists will present a gala Bon odori this Sunday night at the high school plaza as the highlight of the Obon festival program slated this week-end, it was disclosed today by Rev. Z. Okayama, church head.

The religious fete will begin Saturday evening with a special service for the adults at rec 28 from 8 o'clock.

On Sunday, Obon services will be observed by the Sunday Schools at recs 8 and 28, starting at 8:45 AM. The Bussei service is scheduled for 10 AM at rec 28.

With over 200 dancers expected to participate, the Bon odori will take place at the high school plaza, opposite block 16, from 7:30 PM.

Entertainment numbers will be interspersed in the evening's program, it was added. A special Obon ceremony will be conducted at 8:15 PM from the plaza stage.

Kumekawa-Hibino Troth Announced

With close friends and relatives present, Mr. and Mrs. Keiroku Kumekawa, 26-3-B, revealed the engagement of their daughter, Nobuko, to Yoshiyuki Hibino at a reception held Sunday at their home.

Formerly of San Francisco, Miss Kumekawa was associated with the student relocation unit here until she relocated. Her fiancé, eldest son of Mr. and Mrs. Junzo Hibino of 5-9-C, recently graduated from Texas University. He is a former Berkeleyan.

They are both working for the National Student Relocation Council in Philadelphia, Pennsylvania, at present. No date has been set for the wedding as yet.

RESEARCH TRIP: To collect biological specimens for the high school, 20 members of the summer session classes made a trip to the mountains near Mt. Swazey yesterday, E. Simmons, teacher, said today.

MUSIC SCHOOL SLATES CONCERT

Featuring piano, vocal and violin solos, the students of the Topaz School of Music will present a concert this Saturday at dining hall 22, it was announced today by Newton H. Tani, school director.

The public is cordially invited to attend the musicale. The program will start at 8 PM.

Participating in the program will be the following students:

Piano: Shizuye Aoyagi, Taeko Inoue, Idzumi Ishida, Hisako Yoshii, Lily Ann Harada, Michi Uchida, Aiko Takita and Shin Tanaka.

Vocal: Sekiko Harada, May Hayashida, Fumi Manabe, Shigeru Yamamoto, Fusaye Kunisawa and Kaoru Inouye.

Violin: Yoshiyuki Sugiyama, Yuriko Iwanaga and Toshiko Idemoto.

WACs: Young women interested in the WAC recruiting program should register their names with the receptionist at the relocation office. The recruiting team is expected to arrive in Topaz soon.

LATE ENLISTEES AT SHELBY RECEIVE SPECIAL TRAINING

CAMP SHELBY, Miss.—With volunteers for the American Japanese Combat Team still reporting in from mainland points, enrollment in the special recruit school for late-comers has increased to over 300, the 422nd Combat Team public relations office reported today.

Organized to give those reporting late an opportunity to catch up with those who came in earlier, the recruit school is arranged so that all enlisted men will receive the equivalent of the regular basic training course before being placed

Leaves

INDEFINITE

SALT LAKE CITY: Dr. and Mrs. Charles Ishizu and children, Byron and Deanne, Tomezo Sugiyama, Sada and Ichitaro Tanabe, Moto Tawa, Sanji Kawai, Fred and Kazue Ishigaki.

PROVO: Kazumi Furuta.

CHICAGO, ILL.: Cherry Nakamura, Kyonosuke, Miyo and Alice Shigezumi, Lily Tamaki, Atsuno Yamaguchi.

DETROIT, MICH.: Thomas Mori, Joe Tondo.

ROCKFORD, ILL.: Mary Mizono.

CLEVELAND, OHIO: Ruth Ishikawa.

EVANSTON, ILL.: Harry Takahashi.

ROYAL OAK, MICH.: Takeshi Fred Yamagata.

MAYWOOD, ILL.: Masako and Joe Oishi.

RICHLAND, MICH.: Sachiko Honda.

DES MOINES, IOWA: Rocky Kimura.

INDIANOLA, IOWA: Stanley Aoyagi.

SEASONAL

PROVO: Choichi Mori, Mary Nakashige, Thomas Nitta, Gunichi Kurokawa, Claire, Theodore and Jeanne Tanase.

PLEASANT GROVE: Toyoko Kanazawa.

DELTA: Frank Takahashi, Tak Inouye, Tanikuma Taira.

CALDWELL, IDAHO: Ichiji Nakao.

MALAD CITY, IDAHO: Takeo Takemoto.

SALT LAKE CITY: Thomas Nakashige.

with their respective companies.

The school is divided into 3 groups, with those reporting within the last 3 weeks in the third or last group. The majority of late-comers are from Heart Mountain, Poston, Minidoka and Topaz relocation centers.

"All the men are progressing satisfactorily in their work and should be well equipped to rejoin their respective companies at the end of their special training," according to 1st. Lt. David L. Moseley, commanding officer of the school.

THE INSIDE
Column

WHAT'S GOING ON?

Inheriting a sport editor's desk is no picnic. Since we don't know whatta-heck is goin' on we gotta start from scratch, and we've been scratching our bean ever since we were given this job.

We inquired about the present softball league and we found that it was still going on, though most of the score sheets never were seen in the CES office.

We discovered that blocks 16 and 31 were to play for the 2nd round Western A league championship, the winner to battle block 3, 1st round champs, for the pennant.

We also found out that block 5 won the Eastern league gonfalon; block 42, Southern; block 29, Northern; block 20, National; and block 30, American. Block 30 captured the big league crown by forfeit.

NEW LEAGUES

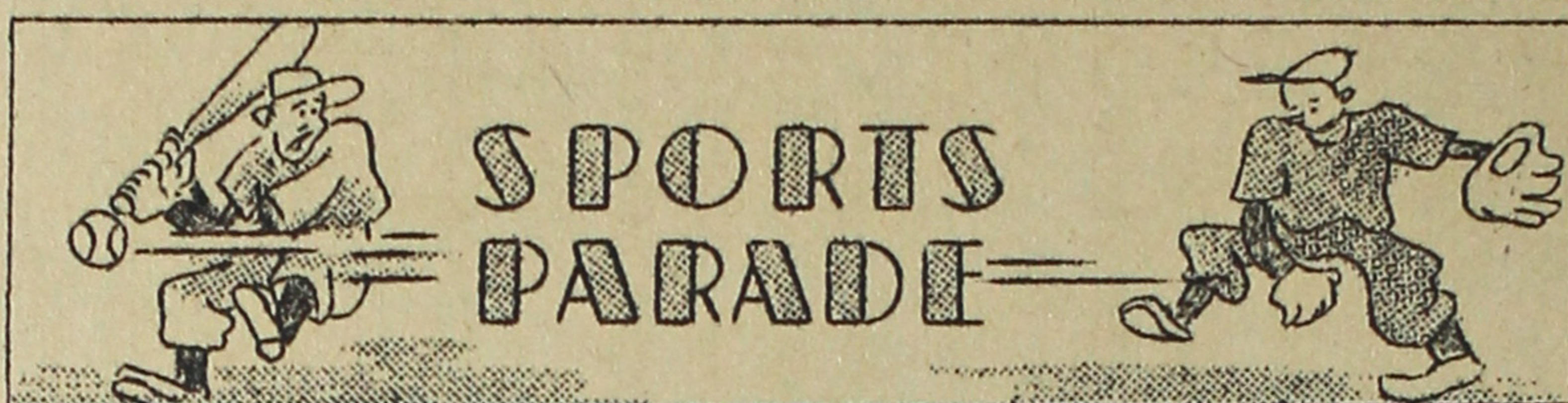
If the block teams do not turn in their rosters soon, the new softball leagues will not start in time to have those planning to transfer to Tulé Lake play the full season. The CES can't make up the schedule until all the clubs are represented.

WE'D LIKE TO SEE.....

A softball league for girls. There are plenty of independent block teams itching to play. The block 11 team, for instance, has been practicing sporadically and shows promise.....

A similar loop for the kids from 12 to 16. Due to lack of organization or something, numerous block clubs are playing aimlessly and haphazardly. A league formed for their benefit would greatly increase their morale, besides providing healthy competition.....

A league for the issei. We have noticed numerous issei and married men's teams playing off and on in the evenings. How much more interesting and entertaining it would be if these teams could be rounded up into leagues.....



TEN BATTERS CLOUT OVER 300 IN HARDBALL GAMES

Ten players batted over .300 in the 3-game hardball series between the Cardinals and the block 16 nines, it was revealed today. Of the leaders, 5 batters clouted 3 safeties or more, Tommy Tomioka, Minor Ikeda, Hiss Kataoka, Echi Utsumi, and Lefty Honda.

Tom Mori and Lefty Honda both collected 2 triples apiece, while Minor Ikeda, Echi Utsumi, Frank Sakurai, and Yosh Toriumi

each banged a 3-bagger. The Cardinals out hit the 16-men, 22 safeties to 20, besides getting more extra basehits, 7 triples and 2 doubles against 1 triple and 3 doubles.

BLOCK SIXTEEN

Name	GP	AB	R	H	Ave.
Tomioka, T.	1	3	1	3	1.000
Yano, Geo.	1	1	0	1	1.000
Honda, Jim	2	3	0	2	.667
Ikeda, M.	2	7	1	3	.428
Kataoka, H.	3	10	2	4	.400
Hashiguchi	1	3	1	1	.333
Ide, Nabby	3	7	1	2	.286
Nakayama, H	3	5	0	1	.200
Akinaga, Y.	3	11	1	1	.091
Honda, Tom	3	11	0	1	.091
Ikeda, Tosh	2	6	0	1	.167
Kataoka, Bo	3	9	1	0	.000
Nakagawara	3	6	0	0	.000
Yasuhiro, K.	3	4	0	0	.000
Masuda, Geo.	1	2	0	0	.000
Nakamoto, M.	1	1	0	0	.000
Takahashi	1	1	0	0	.000
Yano, Lee	1	0	0	0	.000
Akagaki, M.	1	0	0	0	.000
Masuda, T.	1	3	0	0	.000
Totals		93	8	20	.215

CARDINALS

Mori, Tom	1	3	2	2	.667
Utsumi, E.	3	11	2	4	.364
Honda, L.	3	11	1	4	.364
Kimura, S	2	6	1	2	.333
Ogawa, Hank	2	7	1	2	.286
Kiyomura, M.	3	8	0	2	.250
Adachi, E.	1	4	0	1	.250
Sakurai, F.	1	4	0	1	.250
Towata, Cy	3	10	0	2	.200
Toriumi, Y.	3	8	0	1	.125
Kaneko, R.	3	9	3	1	.111
Nakao, F.	2	7	2	0	.000
Nakao, Cy	3	4	0	0	.000
Hikido, M.	1	3	0	0	.000
Kiuchi, J.	1	2	0	0	.000
Totals		97	12	22	.227

WINNERS OF GOH-SHOGI MEET TOLD

Winners of the 3-day goh and shogi tournament held at block 14 last week end were revealed today.

They were: Goh--Yanagi, #7; Yamauchi, #11; Otsuka, #27. Shogi--Okura, #14; Y. Hirose, #14; S. Yamamoto, #14.

Members of the block 14 shogi team would like to play other block teams, it was revealed.

SHIMIZU WINS GOLF TOURNEY

Iwao Shimizu took first place in the golf tournament last Sunday. K. Kasuya placed second while N. Takakuwa came in third. S. Sashihara was the gross winner.

A "sayonara" golf meet will be held this Sunday, it was revealed today. The 9-hole tourney will start at 8 AM and will continue in the afternoon. A 18-hole handicap tournament will start from 1 PM.

4 prizes will be awarded--1st, 2nd, 3rd, and low gross. A fee of 25¢ will be charged, it was reported by G. Matsuno of the local golf club.

NAKAYAMA TAKES SLC TENNIS MEET

Johnny Nakayama copped the Salt Lake City JAFL tennis tournament recently. He defeated Ninomiya in the finals, 6-1, 6-2.

Nakayama, former Topaz resident now attending the LDS Business College in Salt Lake City, was an outstanding junior player in Berkeley. At 15 he reached the finals of the Berkeley city tournament.

HERE AND THERE

Manzanar--Making its debut recently, kendo is fast becoming a popular sport in the Owen Valley project.

トバズ新聞

隔離後の轉任政策 方針發表さる

去る月曜晩第廿三食堂に於て當市諸役所の重要の地位に居る人々其の他知名の住民百名有餘の集會がロシベル氏司會の下に開催された。その席上に於て所長チャールズ・アンスト氏は次の如くに語られた。

此度の隔離轉任計畫終了後に於てもトバズの住民又は他の孰れの轉任所の住民もその轉任所から追ひ出さるゝ様な事は決してないのである。

私の身より希望は米國に永住する事を撰ぶ凡ての人々が皆米國の各地に轉住し普通一般の米國人並みに生活する特權を十分に享樂する事であるが然し斯

希望するからと云て直ちにそれが轉任所内の住民が凡て外部に追ひ出さるゝであらうと云ふ様な事は決して意味しない事と明かに承知し、實に度いである。

轉任所の住民が外部へ永く去る事はない。

市參事會内新委員に職務を委託し登録關係九名委員會及び若狹事件十一名委員會を解散す。

千九百十三年八月十日

在留民交換船

グリプスホルム遠からず出帆

當所厚生部員の談に依れば遠からず出帆すべき日米の在留民交換船が當センターの歸國組の一部が出發出来る様に目下交渉が進行中であるとの事である。昨年も日米兩國政府に依り度々の西海岸でボンベイの南方

急告

成人教育部時事座談會は會場の都合に依り會面は休會す。

的に出て行く時は彼等が何所か外部に樂しく幸福に居住し得る所を見出して出て行くこと云ふ譯である。

公告

市參事會内新委員に職務を委託し登録關係九名委員會及び若狹事件十一名委員會を解散す。

千九百十三年八月十日

トバズ高校特別卒業式

本週トバズ高校夏期講習科を卒業したる廿名の生徒は明晩八時から第廿三食堂に於て舉行する特別卒業式に於て卒業證書と授與される等であるから一般大衆の参列を希望されて居る。

此度の卒業式の題目は「今日吾等の世界は青年に對する挑戦」と云ふ事。

去る六月の卒業試験に於て卒業に必要なるスコアト又は点数を得たのは是等の名の學生は特に賞を授け修得に必要なる基本的知識を得る機会を與へられた。校長ドクター・ゴールドマンは語られた。そして普通ならは得点の足りない生徒は正式の学位を得ない。

秋の講習を終へねばならぬ筈であつたと附言された。因に此度の卒業生の姓名は左の通り。

秋季講習を終へねばならぬ筈であつたと附言された。因に此度の卒業生の姓名は左の通り。

- セイン相澤
- アキオ福田
- レイコ香島
- スミ本阿彌
- タケシ今地
- リリー石川
- ミキヒコ喜多
- フサエ國澤
- キクコ宮田
- スミ中廣
- パチ中村
- ケイ坂口
- キヨ子武内
- ミエコ柳
- フロレンス吉田

- アキラ藤本
- イサコ福永
- キミコ平尾
- タエコ本阿彌
- カオル井上
- リリアン梶原
- タチ高野
- メー丸山
- シズエ森友
- テルコ中瀧
- ウツク大島
- トシコ鈴木
- オチー東路
- ジョシ矢野
- トミエ吉富

卒業式順序

- 一行列 伴奏 武田ミエ子
- 宣誓 指導 大島ミエ子
- 国歌
- 祈禱 田中牧師
- 開會辞 水島ミエ子
- 學生演説 鈴木トシコ
- 同 宮田リョウ
- 同 相澤セシ
- 獨唱 金澤子エ
- 卒業生推薦 ウルフ校長
- 卒業證書授與 イブル校長
- 訓辞 アレン所長
- 同 ベル所長
- 同 卒業生

成人教育座談會

安息日聖書學校 午前八時半

「シナイ山麓」

今井牧師

- 1. RELOCATION POLICY AFTER SEGREGATION ANNOUNCED
- 2. RESIGNATION OF 9 RESIDENTIAL COMMITTEES
- 3. GRIPSHOLM TO DEPART SOON
- 4. 30 MIDSUMMER GRADS TO GET HIGH SCHOOL DIPLOMAS
- 5. S.D.A. CHURCH SCHEDULE
- 6. COMMENCEMENT PROGRAM
- 7. CURRENT NEWS LECTURE
- 8. APPRECIATION
- 9. CORRECTION

訂正

前號條約記事沖瀧の家は住宅廿七とありしは廿八との間違に訂正。

八月十二日 坂川喜太郎

御禮

私病氣入院中一方ならず御同情を以て態々御見舞に預りた事多々の友人諸氏の御好意の程誠に有難う御座います。御蔭を以て漸次快方に向ふ所を御禮申し上げます。

於第十食堂
明金曜日午後七時半

時事法律問題 兩角傳

砂漠の反響

了解と親善

一世二世間のものと良
理解を進めもつと親
密な関係を保たんと
するに、相携へて
ウイ、ベースボールや、教会
の集りに行つたり相扶
け、ハウスウオーフヤカ
ーテニスを為したりする
に限りません。この見地
から、私たちは、お母さ
んが、お洗濯をなさる
毎に、お手傳をするデ
イキ、原田(二十才)に月
桂冠を、捧げんとする
ものであります。(下)

農 敏系

今日は公用日だ、何
を差置いても、御用を
勤めねばならぬ、作
石衛門翁さん、お作
波さん、お花子も
太郎吉も、おしよに出か
け、た。忙がしい、こんだ

一日百性

でも作物は大事だ。晝
辨当はお役場から焚
出しがあるぞな。それ
に水水まであると、行
くべ、行くべ、秋が忍
びよりきた。(K、R)
山反かに、白雲の二三片、今
日の涼しさを豫告して
るかのやう。アミオン
の取だ。腰を没する草叢
を分け、アミオンを探し
快調に、ひかれひかれ、佛
教会広庭の涼風に出、草
踊子の大きな環が、お稽
古殿中。音頭もよいか、日
本踊特有の優し、手振
小股に運ぶ上品な足取
に思はず見惚れた。殊に
お師匠二人の踊振、二世
娘であらうか、よくもあれ
程まで、日本踊の心を傳
へられたものだ。この夜は類
り光った。これも砂漠の
風情と、興味の湧くのを
禁し得なかつた。月の下
四、十五夜は、下度満月の
頃である。其夜の成景
と美観が今から期待

お稽古踊

風がもたら来る音頭の
取だ。腰を没する草叢
を分け、アミオンを探し
快調に、ひかれひかれ、佛
教会広庭の涼風に出、草
踊子の大きな環が、お稽
古殿中。音頭もよいか、日
本踊特有の優し、手振
小股に運ぶ上品な足取
に思はず見惚れた。殊に
お師匠二人の踊振、二世
娘であらうか、よくもあれ
程まで、日本踊の心を傳
へられたものだ。この夜は類
り光った。これも砂漠の
風情と、興味の湧くのを
禁し得なかつた。月の下
四、十五夜は、下度満月の
頃である。其夜の成景
と美観が今から期待

かり唱へて居るがどうし
たのだね。』なにね、先つき
からアミオンの二三片も
ぶつた切つたもんだからね。
ご尤もな話。腹が減つた
と思ふ、もう夕イバだ。そ
う風にはサラサラ音を立て
てゐるボアラの大樹の下で
の晝飯と休息は何と
いへぬ心地。悦樂延命
には、もう一日の勤勞は了
へてゐた。草を倒した跡
の畑は奇麗だ。瘦腰な
がら、この土にホーち入れた
誇りと満足とをトラウクに乗
せて帰つて来た。

ウルフ校長辞職

トバズ高校の長ゴルデン
ウルフ博士は今日辞職
された。発表があつた。
博士はブリハムヤングユニ
バーシティから召び度き
校長兼大學附屬中等學校
と勤務せられる。
トバズ在勤中私は凡そ
の交際と持歩を心から
享受した。私にとつて尊
貴にあらぬ名状すべから
ざる感情を抱いて、プロ
ポに帰つて行くのである。
博士は感懐を洩され

トバズ人白人チームを破る

リ、心に働いてゐるトバ
ズ日系人は、先日同地白
人青年の挑戦に應じて
ベースボール競技をなし
大勝を博した。斯る交
際、関係は著しく改善し

牛肉搬入

博士は現教務部長ノ
ブル博士の後を受け、三月以
來此所の校長を勤められた。

若雌鶏千羽興入

ホワイトレグホーン種千羽

- 1. Desert Echoes
- 2. Baseball
- 3. Dr. Woolf resigns
- 4. Beef shipment
- 5. Scholarship Aid Fund.
- 6. 1000 pullets arrive.
- 7. Councilwoman weds.

最初の婦人參事員
白石嬢結婚
トバズ最初の婦人參事員
買、三ツ白石嬢は去る日曜
夜、ラスタント教会に於
て、フランシスカツミ中野君
に出度草燭の典を奉
けられた。
中野新夫人はM.白石氏
(四十五才)の愛嬢で、
新夫君と共に、函親の許
に住んで居らるる。

キヤサリン井芹嬢からの音信

恐らく皆様の計畫書の中に、合併何處の社會に行き、またよく注意して経済的の計畫を立ててやりまはれば生活が出来ない道理はないと思ひます。又當地に於ける二世の轉住者の人口の増加が、キヤサリン市のそれとは比較は出来ません、そして吾々は當市に於て社會的に混合しない、小教同化分子の存在はなくては私共は此の偉大なる人口の融合したる不可分の分子でありたい。當地に貴校が生活するには勿論、先づ東部防衛司令部から證明を受けねばなりません。そして戦時工場に働かるとせば、軍府中央に働かうとせば、軍需工場に働く政府からも軍需工場に働く證明書を受けねばなりません。オラス働きに経験ある人は當市に於て月給百圓か、二百五十圓位の仕事を求めるのは何も大層敷い事ではありません。

千カゴ市ではステンダラアの月給は百圓位だと言はれておます。紐育でも百圓取れば、千カゴと同じく百圓取るよりは増暮れ多いと思ひます。唯だ一つ私が特に申し上げ度いのは、これなんです。若し貴女自身がステンダラアがブックキーパーとして腕があつたら決して紐育に出ても来て家内働きの仕事を取らない事ですよ。前はカリホルニアで大學出身の者が時にはよく嘆息を上げて「嗚呼吾々は全く駄目だね、何も好きさな仕事には有り付けず、吾等が取り得る仕事は只ハウスワーカー、ワイルドマンの仕事位が、山の山と歎いた事がありましたが紐育は現に左様な状態ではありません、各各の奮發次第次第の仕事に取らざるは出来ず、決して憾病に陥るや、悲觀したりせず大に勇氣を振るって経済的及び社交的立場から私共ばかりでなく、私共の後を追つて来る後輩達の生活の向上發展の爲めに私共は私共の修養訓練したる技能を尤も有効

に利用する様に努め、そして米國人社會一般に私共が此の國の構成分子であること云ふ事々表示せねばなりません。

音楽學校演奏會 ②
トバズ音楽學校にては来る十四日土曜午後七時半より第三エブレイクハイスクール講堂に於て生徒の演奏會を開催、一般の來聴を歓迎す。

奨學金寄附 ③
先週の寄附を合せて奨學基金は三千八百九十七仙に上つたと報告があった。先週の寄附者は左の如し
一 金五円 ノーリック山城
一 一希 キタ久保田
一 一希 キタ久保田
一 一希 キタ久保田
一 一希 キタ久保田

フライキャスティング ⑤
全米に知られたロッドエンドの名人ヘンリー藤田氏はトバズにフライキャスティングの仲間を組織せんと再び計畫して居らるる。

音楽學校演奏會 ②
トバズ音楽學校にては来る十四日土曜午後七時半より第三エブレイクハイスクール講堂に於て生徒の演奏會を開催、一般の來聴を歓迎す。

奨學金寄附 ③
先週の寄附を合せて奨學基金は三千八百九十七仙に上つたと報告があった。先週の寄附者は左の如し
一 金五円 ノーリック山城
一 一希 キタ久保田
一 一希 キタ久保田
一 一希 キタ久保田
一 一希 キタ久保田

フライキャスティング ⑤
全米に知られたロッドエンドの名人ヘンリー藤田氏はトバズにフライキャスティングの仲間を組織せんと再び計畫して居らるる。

アンテロープ椿事は、野營には無關係、先週火曜日本紙に記載されたアンテロープ椿事に於ける自動車事故に關係する、三青年は夏期野營團に何の關係もないもので、當日この附道に見學遊覽に出かけた一行に屬するものである、野營長ギン井上氏は報告した。

外部の働口 ⑧
538 月給七拾五圓也、クック、独身男、寢室、食事、少し位農園仕事に心得ある、クックが欲しい、イリノイ州チカゴ市

スペイン副領事 來所住民と會見 ⑦
ある日曜日、桑港駐在スペイン領事館副領事キヤサリンアンソニー・R・マチェン氏は主として本國歸還及び運輸に關する事項に、就き代表居住者團と協議するたため來所された、アンソニー所長から發表があつた。マチェン氏の一行には國務省特別勤務ラウラ・プレキヨ氏及びビソトレ・キヤサリン氏、民歸化局のデルサ・ゾヴィエ、と、ジョム氏が加はつて居られた。同日午後一時より四時半に至るまで、日本臣民委員と會見後、マチェン一行は U.S. インターントキャンプスに押留せられたる外國人の妻及び親戚に會談を許された。

1. Katherine Iseri's letter from New York. 2. Musical recital 3. Contributions to SSAF 4. H.M.Best, new director of Tule Lake center. 5. Fly-casting team planned 6. Inouye clarifies accident report. 7. Spanish vice-consul interview with representatives of residents 8. Work opportunities